

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 90 (2003)  
**Heft:** 10: 19. Jahrhundert = XIXe siècle = 19th century

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Bild: Pierre Boss

## et cetera

Extension d'école, pavillon de bibliothèque, pénitencier: ces programmes sont peu spectaculaires, mais leurs transpositions architecturales sont d'autant plus remarquables. Elles montrent combien grande est la marge d'interprétation des architectes pour peu qu'ils sachent en tirer parti. Deux réalisations à la limite entre art et architecture parlent en revanche de la marge de manœuvre des artistes: les espaces intérieurs de l'école Scherr sont transfigurés par les interventions chromatiques de Peter Roesch et les mondes intérieurs chromatiques d'Ursula Mumenthaler repoussent les limites des conventions architectoniques et optiques.

Le nouvel orgue de la cathédrale de Bâle de Peter Märkli est un programme très inhabituel. Sa présentation dans la prochaine édition témoigne de la diversité de notre discipline et des cahiers «et cetera».

## et cetera

Schulhauserweiterung, Bibliothekspavillon, Strafanstalt: so unspektakulär die vorgestellten Bauaufgaben sein mögen, so bemerkenswert sind ihre baulichen Umsetzungen, welche vor Augen führen, wieviel interpretativen Spielraum Architekten haben – so sie ihn zu nutzen wissen. Vom Spielraum der Künstler handeln zwei architektonische Grenzgänge: Die Innenräume des Zürcher Schulhauses Scherr werden durch die farbigen Interventionen von Peter Roesch entrückt, und die farbigen Innenwelten von Ursula Mumenthaler verrücken architektonische und optische Konventionen.

Eine ganz und gar unalltägliche Bauaufgabe ist schliesslich die neue Basler Münster-Orgel von Peter Märkli. Ihre Präsentation in der kommenden Ausgabe steht für die Vielfalt unserer Disziplin – und der «et cetera»-Hefte.

## et cetera

An extension to a school, a library pavilion, a prison: as unspectacular as these building assignments may seem, their remarkable architectural implementations illustrate the interpretative scope open to architects who know how to use them. By way of contrast, the scope available to artists is discussed in two frontier-crossing architectural excursions: the interiors of the Scherr school in Zurich are transformed by Peter Roesch's colour interventions; and Ursula Mumenthaler's internal worlds of colour revolutionise architectural and visual conventions. Finally, another completely out-of-the-ordinary assignment was the new Basel Cathedral organ by Peter Märkli. Its presentation in the coming issue is an example of the multifarious nature of our discipline – and the «et cetera» issues.

## Impressum

90./57. Jahrgang, ISSN 0257-9332  
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal  
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

## Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich  
Tel. 01 218 14 30, Fax 01 218 14 34, [wbw.zh@bluewin.ch](mailto:wbw.zh@bluewin.ch)  
[www.werkbauenundwohnen.ch](http://www.werkbauenundwohnen.ch)

## Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS  
Bund Schweizer Architekten/Fédération des Architectes Suisses  
VSI.ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/  
Association Suisse des Architectes d'Intérieur

## Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Philipp Esch (pe), Martin Tschanz (mt)  
Redaktion VSI.ASAI.: Christina Sonderegger (cs)

## Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh)

## Grafische Gestaltung

Heike Ossenkop pinxit, Isabel Thalmann, Doris Grüniger

## Redaktionskommission

Prof. Dr. Akos Moravánszky (Präsident), Dr. Robert Abt,  
Michele Arnaboldi, Marco Bakker, Marco Meier, Tom Pulver

## Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

## Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

## Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Marc M. Angélie, Zürich/Los Angeles;  
Gilles Barbey, Lausanne; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Andrea Deplazes,  
Chur; Oliver J. Domeisen, London; Paolo Fumagalli, Lugano; Petra Hagen  
Hodgson, Frankfurt; Dr. Dieter Hoffmann-Axthelm, Berlin; Ernst Hubeli,  
Zürich; Prof. Joachim Andreas Joedicke, Schwerin; Dr. Gert Kähler,  
Hamburg; Adolf Krischanitz, Wien; Christoph Luchsinger, Luzern;  
Rodolphe Luscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchâtel; José Luis Mateo,  
Barcelona; Philipp Oswald, Berlin; Urs Primas, Amsterdam; Andreas Ruby,  
Köln; Jaime Salazar, Barcelona; Wolfgang Jean Stock, München;  
Klaus Dieter Weiss, Hannover; Ueli Zbinden, Zürich/München;  
Walter Zschokke, Wien. bauen + rechten: Dr. Thomas Heiniger,  
Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

## Übersetzungen

Franca Comalini, Jacques Debains, Paul Marti, Maureen Oberli-Turner,  
Michael Robinson

## Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH,  
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich  
Verlagsleitung: Judith Guex  
Tel. 01 362 95 66, Fax 01 362 70 32, [b.wanzeigen@duebinet.ch](mailto:b.wanzeigen@duebinet.ch)  
RS MEDIA SALE, Rudolf Schwenkfelder  
Am Rebberg 3, 8535 Herdern  
Tel. 052 740 01 90, Fax 052 740 01 92, [rsmedia@bluewin.ch](mailto:rsmedia@bluewin.ch)

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 272 73 47, Fax 071 272 73 84, [wbw@zollikofer.ch](mailto:wbw@zollikofer.ch)

## Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

|                       |     |       |
|-----------------------|-----|-------|
| Jahresabonnement      | Fr. | 200.– |
| Studentenabonnement   | Fr. | 140.– |
| Einzelhefte (+ Porto) | Fr. | 25.–  |

## Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

|                       |       |             |
|-----------------------|-------|-------------|
| Jahresabonnement      | Fr./€ | 220.–/135.– |
| Studentenabonnement   | Fr./€ | 145.–/95.–  |
| Einzelhefte (+ Porto) | Fr./€ | 25.–/16.–   |

Abbestellungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Für nicht angefordertes Material übernimmt die Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages.

## Umschlag

Villa Schönberg, Zürich. Bild: Philipp Esch